

## Lectio 11

- I. <sup>18</sup>DEUM NEMO VIDIT UNQUAM.  
 II. UNIGENIITUS FILIUS, QUI EST IN SINU PATRIS,  
 III. IPSE ENNARAVIT.

I.

208. – [...]

**210.** – Quod autem hic dicit Evangelista “Deum nemo vidit unquam” contrariari videtur pluribus auctoritatibus divinae Scripturae. Dicitur enim *Is.* VI,1: “Vidi Dominum sedentem super solium excelsum et elevatum”; [...] *Matth.* V, v. 8, dicit Dominus: “Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt”.

Sed si aliquis responderet ad hoc ultimum, dicens, verum esse quod in praeterito nullus vidit, sed in futuro videbit, sicut Dominus promittit, Apostolus hoc excludit, dicens I *Tim.* ult. [VI],16: “Lucem habitat inaccessibilem, quam nullus hominum vidit, sed nec videre potest”.

Sed quia Apostolus dicit: “Nullus hominum vidit”, posset aliquis dicere, quod si non ab hominibus videri possit, saltem videtur ab Angelis; praesertim cum Deus dicat *Matth.* XVIII,10: “Angeli eorum in caelis semper vident faciem Patris”.

Sed nec isto modo dici potest: quia, ut dicitur *Matth.* XXII, 30: “Filiis resurrectionis erunt sicut Angeli Dei in caelo”. Si ergo Angeli vident Deum in caelo, manifestum est etiam quod et Filii resurrectionis eum vident; I *Io.* III,2: “Cum apparuerit, similes ei erimus, et videbimus eum sicut est”.

**211.** – Quomodo ergo intelligendum est hoc quod dicit Evangelista “Deum nemo vidit unquam?”

Ad huius ergo intellectum sciendum est, quod Deus dicitur videri tripliciter. – Uno quidem modo per subiectam creaturam, visui corporali propositam; sicut creditur Abraham vidisse Deum, quando “tres vidit, et unum adoravit”<sup>1</sup>, *Gen.* XVIII; unum quidem adoravit, quia tres, quos prius homines reputaverat, et postmodum Angelos credidit, recognovit mysterium Trinitatis.

<sup>1</sup> Vgl. Augustinus, *Contra Maximinum Arrianum* II 26,7 (PL 42,809,32).

## &lt;Lesung 11&gt;

- I. <sup>18</sup>NIEMAND HAT GOTT JE GESEHEN.  
 II. DER EINZIGGEZEUGTE SOHN,  
 DER IM SCHOSSE DES VATERS IST,  
 III. ER SELBST HAT KUNDE GEBRACHT.

I.

208. – [...]

**210.** – Wenn der Evangelist hier sagt: „Niemand hat Gott je gesehen“ – so scheint das vielen Aussagen der Heiligen Schrift zu widersprechen. Es heißt nämlich bei Jesaja: „Ich habe den Herrn gesehen, sitzend auf hohem und erhabenem Thron“ (*Jes* 6,1). [...] Und der Herr sagt: „Selig, die reinen Herzens sind, denn sie werden Gott anschauen“ (*Mt* 5,8).

Wenn aber einer zu diesen letzten Worten sagen wollte, es treffe zwar zu, daß in der Vergangenheit niemand Gott gesehen habe, doch werde ihn einer sehen in der Zukunft, gemäß der Verheißung des Herrn – so sagt hiergegen wiederum der Apostel: „Gott wohnt in unzugänglichem Licht, das kein Mensch sieht noch sehen kann“ (1 *Tim* 6,16).

Weil aber der Apostel sagt „kein Mensch“, so könnte jemand sagen, daß Gott, wenn nicht von den Menschen, so doch von den Engeln gesehen werden könne, zumal es heiße: „Ihre Engel sehen im Himmel allezeit das Antlitz des Vaters“ (*Mt* 18,10).

Hierzu wiederum könnte man zu bedenken geben, es heiße: „Die Söhne der Auferstehung werden sein wie Gottes Engel im Himmel“ (*Mt* 22,30); wenn also die Engel Gott im Himmel sehen, dann offenbar auch die Söhne der Auferstehung; es sei ja auch gesagt: „Wenn er erscheint, dann werden wir ihm ähnlich sein, und wir werden ihn sehen, wie er ist“ (1 *Joh* 3,2).

**211.** – Wie soll es nun zu deuten sein, daß der Evangelist sagt: „Niemand hat Gott je gesehen?“

Es kann in mehrfachem Sinn gesagt werden, einer sehe Gott. – Erstens durch eine den Augen sichtbare Kreatur, die Gottes Stelle vertritt. Auf solche Weise, so glaubt man, hat Abraham Gott gesehen, als er „Drei sah und Einen anbetete“ (vgl. *Gen* 18). Einen aber betete er an, weil er in den dreien, die er zuerst für Menschen, dann für Engel hielt, das Geheimnis der Dreieinigkeit erkannte.



Alio modo per repraesentatam imaginationem; et sic Isaias vidit "Dominum sedentem super solium excelsum et elevatum". Plures visiones huic similes in Scripturis reperiuntur.

Alio vero modo videtur per aliquam speciem intelligibilem a sensibilibus abstractam, ab his qui per considerationem magnitudinis creaturarum, intellectu intuentur magnitudinem creatoris, ut dicitur [...] *Rom. 1,20*: "Invisibilia Dei a creatura mundi per ea quae facta sunt, intellecta conspiciuntur".

Alio modo per aliquod spirituale lumen a Deo infusum spiritualibus mentibus in contemplatione; et hoc modo vidit Iacob "Deum facie ad faciem", *Gen. XXXII,30* quae visio, secundum Gregorium<sup>2</sup>, facta est per altam contemplationem.

Sed per nullam istarum visionum, ad visionem divinae essentiae pervenitur: nulla enim species facta, sive qua informatur sensus exterior, sive qua informatur imaginatio, sive qua informatur intellectus, est repraesentativa divinae essentiae sicut est [...]: per nullam ergo speciem ad visionem divinae essentiae pervenitur.

Quod autem nulla creata species divinam essentiam repraesentet, patet: quia nullum finitum potest repraesentare infinitum ut est; omnis autem species creata est finita: ergo et cetera. Praeterea, Deus est suum esse; et ideo eius sapientia et bonitas, et quaecumque alia, idem sunt; per unum autem creatum non possent omnia ista repraesentari: ergo cognitio qua Deus per creaturas videtur, non est ipsius essentia, sed aenigmatica et specularis, et "a remotis". *Iob XXXVI,25*: [...] quia per omnes illas cognitiones non scitur de Deo quid est, sed quid non est, vel an est. Unde dicit Dionysius<sup>3</sup> libro *Mysticae theologiae*, quod perfectus modus quo Deus in vita praesenti cognoscitur, est per privationem omnium creaturarum, et intellectorum a nobis.

**212.** – Fuerunt autem aliqui<sup>4</sup> dicentes, quod divina essentia numquam videbitur ab aliquo intellectu creato, et quod nec ab Angelis vel beatis videtur.

<sup>2</sup> Vgl. Gregor der Große, *Homiliae in Ezechielem prophetam* II 2,12 (CCSL 142,233,284-291).

<sup>3</sup> Vgl. Ps.-Dionysius Areopagita, *De mystica theologia* 1 §2 (ed. Heil/Ritter 143,3-7).

<sup>4</sup> Vgl. Amalrich von Bena, Wilhelm von Paris (nach H. Denifle, *Chartularium*, n. 128, I,170). – Dazu Thomas, *Summa theologiae* I 12, 1.

Zweitens: durch bildhafte Vergegenwärtigung. So sah Jesaja den Herrn, „sitzend auf hohem und erhabenem Thron“. Es finden sich in der Schrift mehrere solcher Gesichte.

Auf eine andere Weise wird Gott durch einen von der sinnfälligen Wirklichkeit hergeleiteten geistigen Begriff gesehen – von denen, die in der Betrachtung der Größe der Schöpfung mit geistigem Schaublick die Größe des Schöpfers schauen [...]. „Das Unsichtbare Gottes wird seit Erschaffung der Welt in den Geschöpfen geistig erschaut“ (*Röm 1,20*).

Wieder auf andere Weise wird er gesehen durch ein geistliches Licht, das Gott dem Geiste eingießt in der Beschauung. Auf solche Weise sah Jakob „Gott von Angesicht zu Angesicht“ (*Gen 32,31*), welches Sehen, wie Gregor sagt, in der Tiefe der Kontemplation geschah.

Keine dieser Weisen des Sehens aber gelangt dahin, daß Gott in seiner Wesenheit geschaut werde. Denn kein geschaffenes Bild, ob es nun den Sinnen, der Einbildungskraft oder dem erkennen den Geiste sich einpräge, vermag die göttliche Wesenheit darzustellen, wie sie ist [...]. Und also vermag durch keines dieser Bilder einer dahin zu gelangen, die göttliche Wesenheit zu sehen.

Daß aber kein geschaffenes Bild die göttliche Wesenheit darzustellen vermag, ist offenkundig; denn etwas Endliches kann nicht das Unendliche darstellen; alles Geschaffene aber ist endlich. Ferner: Gott ist sein Sein; und darum sind seine Weisheit und seine Güte und alle anderen Eigenschaften ein und dasselbe. Ein einziges geschaffenes Wesen aber könnte niemals alle jene Eigenschaften insgesamt in sich darstellen. Also ist die Erkenntnis, in welcher Gott durch die Kreaturen erblickt wird, nicht Erkenntnis seines Wesens, sondern eine Erkenntnis in Spiegel und Gleichnis und „von weitem“ (*Ijob 36,25*); [...] denn all jenes Erkennen bedeutet nicht ein Wissen davon, was Gott ist, sondern davon, was er nicht ist, und davon, daß er ist. Weswegen Dionysius in seiner *Mystischen Theologie* sagt, die vollkommene Weise des Gotterkennens in diesem gegenwärtigen Leben liege darin, daß wir aller Kreatur und alles dessen, was wir sonst wissen, ledig werden.

**212.** – Es haben nun einige gesagt, die göttliche Wesenheit werde niemals geschaut werden von irgendeiner geschaffenen Erkenntniskraft, sie werde auch von den Engeln und von den Seligen nicht geschaut.

Sed haec propositio ostenditur esse falsa et haeretica tripliciter.

Primo quidem, quia contrariatur auctoritati divinae Scripturae; I *Io.* III,2: „Videbimus eum sicuti est“; et infra XVII,3: „Haec est vita aeterna ut cognoscant te solum Deum verum, et quem misisti Iesum Christum“.

Secundo quia claritas Dei non est aliud quam eius substantia: non enim est lucens per participationem luminis, sed per seipsam.

Tertio quia impossibile est quod aliquis perfectam beatitudinem consequatur, nisi in visione divinae essentiae: quia naturale desiderium intellectus est scire et cognoscere causas omnium effectuum cognitorum ab eo; quod non potest impleri nisi scita et cognita prima universali omnium causa, quae non est composita ex effectu et causa, sicut causae secundae. Et ideo auferre possibilitatem visionis divinae essentiae ab hominibus, est auferre ipsam beatitudinem [...].

**213.** – Quoad visionem autem divinae essentiae, oportet tria attendere.

Primo, quia numquam videbitur oculo corporali, vel aliquo sensu, vel imaginatione [...]; infra IV, v. 24: „Deus spiritus est“.

Secundo, quia intellectus humanus quamdiu corpori est coniunctus, Deum videre non potest, quia aggravatur a corruptibili corpore, ne possit ad summum contemplationis pertingere. Et inde est quod anima quanto magis est a passionibus libera, et purgata ab affectibus terrenorum, tanto amplius in contemplationem veritatis ascendit, et gustat quam suavis est Dominus. Summus gradus autem contemplationis est videre Deum per essentiam; [...] *Ex. c.* XXXIII,20: „Non videbit me homo et vivet“. Ad hoc ergo quod intellectus humanus divinam essentiam videat, necesse est ut totaliter deserat corpus; vel per mortem, sicut Apostolus dicit II *Cor.* V,8: „Audemus, et bonam voluntatem habemus magis peregrinari a corpore, et praesentes esse ad Dominum“; vel quod totaliter abstrahatur per raptum a corporis sensibus, sicut de Paulo legitur II *Cor.* c. XII,3.

Tertio modo, quod nullus intellectus creatus quantumcumque abstractus, sive per mortem, vel a corpore separatus, videns divinam essentiam, ipsam nullo modo comprehendere potest.

Es läßt sich aber zeigen, daß diese Meinung falsch und häretisch ist, und zwar auf dreifache Weise.

Erstens widerstreitet sie der Autorität der Heiligen Schrift: „Wir werden ihn sehen, wie er ist“ (1 *Joh* 3,2); „Dies ist das ewige Leben: daß sie dich erkennen, den einen wahren Gott, und den du gesandt hast, Jesus Christus“ (*Joh* 17,3).

Zweitens ist das Offenbarsein Gottes nicht etwas anderes als sein Wesen: er leuchtet nicht durch Teilhabe am Licht, sondern durch sich selbst.

Drittens ist es unmöglich, daß einer zu vollkommener Glückseligkeit gelange außer durch Schauung der göttlichen Wesenheit. Denn es ist die naturhafte Sehnsucht des Geistes, die Ursache alles dessen, was er erkennt, zu kennen und zu wissen, was aber nur geschieht, wenn die erste und umfassende Ursache aller Dinge gewußt und erkannt ist, die nicht wiederum, wie die Zweitursachen, aus Wirkung und Ursache zusammengesetzt ist. Wer also bestreitet, daß die Menschen Gott zu schauen vermögen, der bestreitet, daß sie glücklich werden können [...].

**213.** – Was aber nun das Sehen der göttlichen Wesenheit betrifft, so muß man drei Dinge bedenken.

Erstens, daß sie niemals wird gesehen werden mit den Augen des Leibes, noch mit den Sinnen sonst, noch durch die Einbildungskraft [...]; denn „Gott ist Geist“ (*Joh* 4,24).

Zweitens vermag der menschliche Geist Gott nicht zu sehen, solange er mit dem Leibe verbunden ist, weil der vergängliche Leib ihn beschwert, daß er nicht hinaufdringen kann zum Gipfel der Beschauung. Je mehr er aber befreit ist von den Leidenschaftlichen und gereinigt von der Zuwendung zum Irdischen, desto weiter dringt er empor zur Schauung der Wahrheit und kostet, wie süß der Herr ist. Der äußerste Grad der Kontemplation aber ist, Gott in seiner Wesenheit zu schauen [...]: „Kein Mensch schaut mich und bleibt am Leben“ (*Ex* 33,20). Es ist also, damit der menschliche Geist die göttliche Wesenheit schaue, notwendig, daß er den Leib ganz und gar lasse, entweder im Tode („Wir wagen es und haben den Willen, lieber aus dem Leibe auszuwandern und gegenwärtig zu sein bei dem Herrn“, 2 *Kor* 5,8) oder in der Entrückung aus dem Leben des Leibes, wie wir es von Paulus wissen (2 *Kor* 12,3ff).

Drittens vermag ein geschaffener Geist, und sei er, im Tode oder in der Verzückerung, noch so sehr vom Leibe gelöst, auf keine Weise jemals die göttliche Wesenheit, selbst wenn er sie schaut, zu begreifen.

Et ideo communiter dicitur, quod, licet divina essentia tota videatur a beatis, cum sit simplicissima et partibus carens, tamen non videtur totaliter, quia hoc esset eam comprehendere. [...] qui non videt eum totaliter, non comprehendit eum. Comprehendere autem proprie dicitur aliquis aliquam rem cognoscendo, qui cognoscit rem illam quantum in se cognoscibilis est; alias, quamvis cognoscat eam, non tamen comprehendit [...].

Unumquodque enim tantum cognoscibile est, quantum habet de ente et veritate; sed ipse cognoscens tantum cognoscit quantum habet de virtute cognoscitiva. Omnis autem substantia intellectualis creata est finita: ergo finite cognoscit. Cum ergo Deus sit infinitae virtutis et entitatis, et per consequens infinite cognoscibilis, a nullo intellectu creato cognosci potest quantum est cognoscibilis; et ideo omni intellectui creato remanet incomprehensibilis; *Iob XXXVI,26*: "Ecce Deus magnus vincens scientiam nostram". Solus autem ipse comprehendendo contemplatur seipsum, quia tanta est eius virtus in cognoscendo quanta est eius entitas in essendo [...].

**214.** – Sic ergo, secundum praemissa, intelligitur "Deum nemo vidit unquam". – Primo sic: "nemo", idest nullus hominum, "vidit Deum", idest essentiam divinam, oculo corporali et imaginario. – Secundo "nemo", in hac mortali vita vivens, "vidit" divinam essentiam in seipsa. – Tertio "nemo", homo vel Angelus, "vidit Deum", visione comprehensionis.

Quod autem de aliquibus<sup>5</sup> dicitur, quod Deum viderunt oculo, seu viventes in corpore, intelligitur non per essentiam, sed per subiectam creaturam, ut dictum est.

Sic ergo necessarium erat quod reciperemus sapientiam, quia "Deum nemo vidit unquam".

## II.

**215.** – Huius autem sapientiae sufficiens doctor nobis proponitur ab Evangelista, cum subdit "unigenitus Filius qui est in sinu Patris", in quo ostendit nobis doctoris ipsius facultatem per tria [...].

<sup>5</sup> Vgl. dazu Thomas von Aquin, *Summa theologiae* I 12, 3.

Darum sagt man gemeinhin, daß die Seligen zwar die ganze göttliche Wesenheit schauen, die ja völlig einfach ist und ohne Teile, daß sie diese aber dennoch nicht ganz schauen; denn das würde heißen, daß sie sie begreifen [...]. Wer Gott nicht ganz sieht, der begreift ihn nicht. Man sagt nämlich dann, jemand begreife ein Ding, wenn er es so sehr erkennt, als es in sich selbst erkennbar ist; sonst würde er es nicht begreifen, wenngleich er es vielleicht erkennt [...].

Ein jegliches Ding nämlich ist so sehr erkennbar, als es Sein und Wahrheit besitzt; der Erkennende aber erkennt so viel, wie er an Erkenntnis kraft besitzt. Jedes geschaffene geistige Wesen aber ist endlich, also ist auch sein Erkennen endlich. Da aber Gott von unendlicher Kraft und Wirklichkeit ist und folglich von unendlicher Erkennbarkeit, kann er von keinem endlichen Geiste so sehr erkannt werden, als er erkennbar ist; so bleibt er also für jeden geschaffenen Geist unbegreiflich: „Siehe, ein großer Gott, der unser Wissen überwältigt“ (*Ijob 36,26*). Er allein schaut sich selbst auf die Weise begreifenden Erkennens; denn seine Kraft zu erkennen ist ebenso groß wie seine Wirklichkeitsfülle im Sein [...].

**214.** – Demnach ist der Satz: „Niemand hat Gott je gesehen“ folgendermaßen zu deuten. – Erstens so: „Niemand“, das heißt, kein Mensch „hat Gott“, das heißt, seine Wesenheit „gesehen“ mit leiblichen Augen oder durch die Einbildungskraft. – Zweitens so: „Niemand hat“ in diesem sterblichen Leben die göttliche Wesenheit in sich selbst „gesehen“. – Drittens so: „Niemand“, weder Mensch noch Engel, „hat Gott gesehen“ in begreifender Schau.

Wenn aber von einigen gesagt wird, sie hätten Gott mit Augen gesehen oder im Leibe lebend, dann ist dies so zu verstehen, daß sie Gott nicht in seiner Wesenheit, sondern in einer Kreatur geschaut haben, wie schon gesagt.

So also war es notwendig, daß wir die Weisheit des Wortes lernten: „Niemand hat Gott je gesehen.“

## II.

**215.** – Einen vollkommenen Lehrer dieser Weisheit aber nennt uns der Evangelist, indem er hinzufügt: „der einziggezeugte Sohn, der im Schoße des Vaters ist“. Wie sehr dieser fähig sei, uns zu lehren, erweist er dabei in dreifacher Weise [...].

**216.** – Per naturalem similitudinem, quia Filius naturaliter similitudinem Patris habet. Et inde est etiam quod intantum aliquis dicitur Filius Dei, in quantum similitudinem Filii naturalis participat; et intantum cognoscit, in quantum de similitudine eius habet; [...] „similes ei erimus, et videbimus eum sicuti est“ [I Io III,2]. Et ideo in hoc quod Evangelista dicit „Filius“, importatur similitudo, et aptitudo ad cognoscendum Deum.

**217.** – Sed quia iste doctor specialius quam alii filii Deum cognoscit, ideo Evangelista hoc insinuat per excellentiam singularem, cum dicit „unigenitus“ [...], eamdem habens cum Patre naturam et cognitionem [...].

**218.** – Quamvis autem singulariter cognosceret, posset tamen sibi deesse facultas docendi, si non cognosceret totaliter; et ideo addit tertium, scilicet consubstantialitatem eius ad Patrem, cum dicit „in sinu Patris“: [...]. Occultum autem Patris est [...]. In illo ergo sinu, idest in occultissimo paternae naturae et essentiae, quae excedit omnem virtutem creaturae, est unigenitus Filius [...]. I Cor. II, v. 11: „Quae sunt hominis, nemo novit nisi spiritus hominis (...) et quae sunt Dei, nemo novit nisi Spiritus Dei“. Comprehendit ergo divinam essentiam, quae sua est.

**219.** – Anima autem Christi Deum cognoscendo non comprehendit, quia hoc non dicitur, nisi de unigenito, qui est in sinu Patris. Unde et Dominus dicit *Matth.* XI,27: „Nemo novit Patrem, nisi Filius, et cui voluerit Filius revelare“ [...]. Nullus enim divinam comprehendit essentiam, nisi solus Deus Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus.

Sic ergo patet facultas doctoris ad docendum [...].

### III.

**221.** – Consequenter Evangelista modum tradendi ipsam doctrinam insinuat, cum dicit „ipse enarravit“. Olim enim unigenitus Filius manifestavit Dei cognitionem per prophetas, qui eum intantum annuntiaverunt in quantum aeterni Verbi fuerunt participes. Unde dicebant: „factum est verbum Domini“ et cetera. Sed nunc „ipse unigenitus“, Filius, „enarravit“ fidelibus. *Is.* LII,6: „Ego ipse qui loquebar, ecce adsum“ [...].

**216.** – Erstens, weil der Sohn natürlicherweise dem Vater ähnlich ist – weswegen einer insoweit „Sohn Gottes“ heißt, als er teilhat an der Ähnlichkeit dessen, der von Natur Sohn Gottes ist, und insoweit erkennt er Gott, als er ihm ähnlich ist: [...] „Wir werden ihm ähnlich sein und ihn sehen, wie er ist“ (1 Joh 3,2). – Indem also der Evangelist sagt „der Sohn“, sagt er zugleich Ähnlichkeit und Fähigkeit, Gott zu erkennen.

**217.** – Da nun aber jener Lehrer auf eine höhere Weise Gott erkennt als die anderen „Söhne Gottes“, so macht der Evangelist, zweitens, diese Einzigartigkeit deutlich, indem er sagt: „der Einziggezeugte“ [...]. Er hat die gleiche Natur und auch die gleiche Erkenntnis wie der Vater selbst. [...].

**218.** – Diese Einzigartigkeit des Erkennens aber bräuchte noch nicht zu bedeuten, daß die Erkenntnis erschöpfend sei; und darum fügt der Evangelist noch ein Drittes hinzu: „...der im Schoße des Vaters ist“ [...]. „Schoß“ meint das Geheimnis und das Verborgene des Vaters [...]. In diesem Geheimsten also der väterlichen Natur und Wesenheit, das jegliche Fassungskraft der Kreatur übersteigt, wohnt der einziggezeugte Sohn [...]. „Was im Menschen ist, weiß niemand als des Menschen Geist, und was in Gott ist, weiß niemand als der Geist Gottes“ (1 Kor 2,11); er begreift also die göttliche Wesenheit, welche zugleich die seine ist.

**219.** – Die Seele Christi aber erkennt Gott nicht in der Weise des Begreifens; dies gilt allein von dem Einziggezeugten, der im Schoße des Vaters ist – weswegen der Herr sagt: „Den Vater kennt niemand als der Sohn und wem der Sohn es offenbaren will“ (Mt 11,27) [...]. Niemand begreift das Wesen Gottes außer einzig Gott der Vater, der Sohn und der Heilige Geist.

So also ist deutlich, wie sehr dieser Lehrer vermögend ist zu lehren [...].

### III.

**221.** – Danach bezeichnet der Evangelist die Weise, in welcher die Lehre mitgeteilt wird: „Er selbst hat Kunde gebracht.“ In der Vorzeit hat der einziggezeugte Sohn die Erkenntnis Gottes offenbart durch die Propheten, die Kunde von ihr brachten, soweit sie des ewigen WORTES teilhaftig geworden waren. Deswegen pflegten sie zu sagen: „Es geschah das Wort des Herrn ...“. Jetzt aber hat der einziggezeugte Sohn selber Kunde gebracht: „Ich selbst, der da sprach – seht, ich bin da“ (*Jes* 52,6) [...].

Et haec doctrina ideo omnibus aliis doctrinis supereminet dignitate, auctoritate et utilitate, quia ab unigenito Filio, qui est prima sapientia, immediate est tradita [...].

**222.** – Sed quid narravit nisi unum Deum? Hoc ipsum et Moyses enarravit, *Deut.* VI,4: „Audi, Israel: Dominus Deus tuus, Dominus unus est“.

Quid ergo amplius Moyse? Multum per omnem modum, quia mysterium Trinitatis, et multa alia, quae nec Moyses, nec aliquis prophetarum narravit.

*(Lateinischer Text: www.corpusthomicum.org)*

Und diese Lehre nun überragt alle übrigen Lehren an Würde, an Wirkkraft und an Nutzen, weil sie unmittelbar mitgeteilt ist durch den einziggezeugten Sohn, welcher die Erste Weisheit ist [...].

**222.** – Wovon aber hat er Kunde gebracht, wenn nicht von dem Einen Gott? Hiervon aber hat auch Moses gesprochen: „Höre, Israel, der Herr, dein Gott ist Einer“ (*Dtn* 6,4).

Was also hat er kundgemacht, über Moses hinaus? Über die Maßen viel: das Geheimnis der Dreieinigkeit und vieles andere, wovon weder Moses gesprochen hat noch irgendeiner unter den Propheten.

*(Deutsche Übersetzung: Josef Pieper)*

*Aus: Thomas von Aquin, Das Wort, Kommentar zum Prolog des Johannes-Evangeliums. Lateinisch-deutsch (= Einführende Schriften, 1), München: Pneuma 2017.*